

Amendamentele la Anexa I a Convenției internaționale pentru securitatea containerelor, încheiată la Geneva la 2 decembrie 1972, adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Anexa nr. 34 a Raportului Comitetului Securității Maritime la a 44-a sa sesiune – MSC XLIV/21, la Londra la 2 aprilie 1981 *

CAPITOLUL I

Regula 2

Se amendează titlul Regulii 2 care se va citi : „Întreținerea și examinarea ”.

La paragraful 3 se elimină cuvântul „întreținere” și se inserează „examinare”.

Se adaugă la sfârșitul paragrafului 4 următorul text :

„ Ca o prevedere tranzitorie, orice cerințe pentru marcarea pe containere a datei primei examinări sau a reexaminării containerelor noi cuprinse în regula 10 și a containerelor existente, vor fi amânate până la 1 ianuarie 1987. Cu toate acestea, o Administrație poate să impună cerințe mai severe pentru containerele proprietarilor săi (naționali).”

Se adaugă la sfârșitul paragrafului 5 următorul text:

„Cu toate acestea, în eventualitatea că proprietarul are domiciliul sau sediul principal într-o țară al cărei guvern nu a luat încă măsuri pentru prescrierea sau aprobarea unui program de examinare și până când măsurile vor fi fost luate, proprietarul poate folosi procedura prescrisă sau aprobată de Administrația unei părți contractante care este pregătită să funcționeze în calitate de „Parte contractantă interesată”. Proprietarul se va supune condițiilor pentru folosirea acestor proceduri stabilite de către Administrația respectivă.”

CAPITOLUL IV

Se amendează titlul care se va citi:

„REGULI PENTRU ACCEPTAREA CONTAINERELOR EXISTENTE ȘI A CONTAINERELOR NOI NEACCEPTATE ÎN TIMPUL FABRICAȚIEI”.

Regula 9

Se adaugă la sfârșitul paragrafului 1 următoarele :

„Examinarea containerului respectiv și aplicarea Plăcuței pentru aprobarea de securitate trebuie să fie efectuate până la 1 ianuarie 1985”.

* Traducere



Se introduce o nouă Regulă 10 :

„Regula 10

Acceptarea containerelor noi neacceptate în timpul fabricației

Dacă la 6 septembrie 1982, sau înainte de această dată, proprietarul unui container nou neacceptat în timpul fabricației, prezintă unei Administrații următoarele informații:

- a) data și locul fabricației;
- b) numărul de identificare dat de fabricantul containerului, dacă există;
- c) masa brută maximă de serviciu;
- d) dovada satisfăcătoare pentru Administrație că acel container a fost fabricat conform unui tip constructiv care a fost încercat și găsit corespunzător condițiilor tehnice cuprinse în Anexa II;
- e) sarcina admisibilă la stivuire pentru 1,8 g (kilograme și livre engleze); și
- f) alte date cerute pentru Plăcuța pentru aprobarea de securitate;

atunci, după verificare, Administrația poate accepta containerul fără a ține seama de prevederile Capitolului II. Dacă acceptarea este acordată, acest lucru va fi anunțat proprietarului în scris, și această comunicare va autoriza proprietarul să aplice Plăcuța pentru aprobarea de securitate după efectuarea unei examinări a containerului respectiv, conform cerințelor cuprinse în Regula 2. Examinarea containerului respectiv și aplicarea Plăcuței pentru aprobarea de securitate trebuie să fie efectuate nu mai târziu de 1 ianuarie 1985.”



Amendamentele la Convenția internațională pentru securitatea containerelor, încheiată la Geneva la 2 decembrie 1972, adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția Comitetului Securității Maritime – MSC.3(48), la Londra la 13 iunie 1983 *

**1. MARCAREA MASEI BRUTE MAXIME A CONTAINERULUI
ANEXA I, REGULA 1, Paragraful 1**

Plăcuța pentru aprobarea de securitate

Paragrafului 1 existent i se adaugă litera (a) devenind sub-paragraful 1(a) și se adaugă următoarele noi paragrafe :

- “(b) Pe fiecare container a cărui construcție este începută la sau după 1 ianuarie 1984, toate marcajele de pe container indicând masa brută maximă , vor corespunde cu masa brută maximă înscrisă pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate .
- (c) Pe fiecare container a cărui construcție a fost începută înaintea datei de 1 ianuarie 1984, toate marcajele de pe container indicând masa brută maximă , vor fi făcute să corespundă cu masa brută maximă înscrisă pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate nu mai târziu de 1 ianuarie 1989.”

2. MARCAREA PENTRU MANIPULAREA CONTAINERELOR GOALE

Anexa II – Construcția: se elimină paragraful 3.

3. PROBA DE STIVUIRE PENTRU CONTAINERE CISTERNĂ

Anexa II, Încercarea nr. 2 „Stivuirea”

Se adaugă sub titlul “Sarcina interioară”, după cuvintele “... egală cu 1,8 R” următoarea nouă propoziție :

“Containerele cisternă pot fi încercate goale.”

4. SOLICITAREA LONGITUDINALĂ (PROBA STATICĂ) PENTRU CONTAINERE CISTERNĂ

Anexa II, Încercarea nr. 5

Se adaugă sub titlul “Sarcina interioară”, după cuvintele “... maximă de serviciu, R”, următoarea nouă propoziție:

“În cazul unui container cisternă, dacă masa sarcinii interioare plus tara este mai mică decât masa brută maximă sau R, se va aplica containerului o sarcină suplimentară”

* Traducere



5. APROBAREA PROGRAMULUI DE EXAMINARE CONTINUĂ

Anexa I, Regula 2

Se înlocuiesc paragrafele 2, 3 și 4 existente cu următoarele:

- “2 (a) Proprietarul unui container acceptat trebuie să-l examineze sau să-l supună examinării, la intervale corespunzătoare cu condițiile de exploatare, în concordanță cu procedura prescrisă sau aprobată de Partea contractantă interesată.
- (b) Data (luna și anul) înaintea căreia un container nou trebuie să fie supus primei examinări, trebuie să fie marcată pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate.
- (c) Data (luna și anul) (se continuă ca în fostul paragraf 3).
- (d) (Identic cu fostul paragraf 4, cu excepția faptului că “24 luni” se va citi “30 luni”).
- 3 (a) Ca o alternativă la paragraful 2, Partea contractantă interesată poate aproba un program de examinare continuă dacă s-a convins, pe baza dovezii prezentate de către proprietar, că un astfel de program prevede un nivel de securitate care nu este inferior celui prevăzut în paragraful 2 de mai sus.
- (b) Pentru indicarea faptului că containerul se exploatează în cadrul unui program de examinare continuă, un marcaj indicând literele “ACEP” și identitatea Părții contractante care a acordat aprobarea, va fi afișat ori pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate, ori pe container cât mai aproape posibil de aceasta.
- (c) Toate examinările efectuate în cadrul unui astfel de program trebuie să determine dacă un container are defecte care pot pune vreo persoană în pericol. Ele vor fi efectuate în legătură cu o reparație majoră, reînnoire sau cu ocazia începerii/terminării perioadei de închiriere și, în orice caz, cel puțin o dată la 30 de luni.
- (d) Ca o prevedere tranzitorie, orice cerințe de a aplica o marcă care să indice că acest container este exploatat în cadrul unui program de examinare continuă, aprobat, vor fi amânate până la 1 ianuarie 1987. Totuși, o Administrație poate să impună cerințe mai severe pentru containerele proprietarilor săi (naționali).”

Se renumerează paragraful 5 existent ca paragraful 4.



Amendamentele la Convenția internațională pentru securitatea containerelor, încheiată la Geneva la 2 decembrie 1972, adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția Comitetului Securității Maritime – MSC.20(59), la Londra la 17 mai 1991 *

1 Amendamente la Anexa I a Convenției CSC

.1 Paragraful 1 (b) din regula 1 se înlocuiește cu :

„Pe fiecare container, toate marcajele indicând masa brută maximă trebuie să corespundă cu informațiile privind masa brută maximă înscrise pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate.”

.2 Paragraful 1 (c) din regula 1 se elimină.

.3 Un nou paragraf 1 (c) se adaugă la regula 1, având următorul text :

“Proprietarul containerului va îndepărta Plăcuța pentru aprobarea de securitate dacă :

- containerul a fost modificat într-un mod care ar anula acceptarea inițială și informațiile înscrise pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate, sau
- containerul este scos din exploatare și nu este menținut în conformitate cu convenția, sau
- acceptarea a fost retrasă de către Administrație.”

.4 Din paragraful 2 (d) al regulii 2 se elimină ultimele două propoziții.

.5 Paragraful 3 (d) din regula 2 se elimină.

.6 Se adaugă un nou Capitol V, având următorul text :

“CAPITOLUL V – REGULI PENTRU ACCEPTAREA CONTAINERELOR MODIFICATE

Regula 11

Acceptarea containerelor modificate

Proprietarul unui container acceptat care a fost modificat într-un mod ce a dus la schimbări structurale trebuie să înștiințeze Administrația sau o organizație acceptată, corespunzător autorizată de aceasta, referitor la respectivele schimbări. Administrația sau organizația autorizată poate solicita, după caz, repetarea încercărilor containerului modificat înainte de a elibera un nou certificat.”

* Traducere



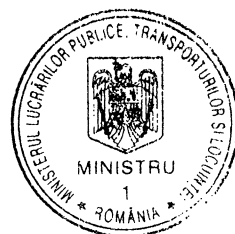
2 Amendamente la Anexa II a Convenției CSC

- 1 În descrierea încercării 1.(A) (Ridicarea prin piese de colț) se adaugă următoarea frază în rubrica „Sarcina interioară” :

„În cazul unui container cisternă, dacă masa sarcinii interioare de probă plus tara este mai mică de 2R, se va aplica containerului o sarcină suplimentară repartizată pe toată lungimea cisternei.”

- 2 În descrierea încercării 1.(B) (Ridicare prin diverse alte mijloace) se adaugă următoarea frază în rubrica „Sarcina interioară” :

„În cazul unui container cisternă, dacă masa sarcinii interioare de probă plus tara este mai mică de 1,25R, se va aplica containerului o sarcină suplimentară repartizată pe toată lungimea cisternei.”



Amendamentele la Convenția internațională pentru securitatea containerelor, încheiată la Geneva la 2 decembrie 1972, adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția Adunării – A.737(18), la Londra la 4 noiembrie 1993 *

1. Paragrafele de la 14 la 16 ale articolului II - DEFINIȚII - se amendează astfel :

„14. *Masa brută maximă de serviciu* sau *R* înseamnă masa totală maximă admisibilă a containerului și a încărcăturii sale. Litera *R* se exprimă în unități de masă. Atunci când în anexe se face referire la forțe gravitaționale derivate din această valoare, acea forță, care este o forță de inerție, se indică prin *Rg*.

15. *Modificare fără obiect în limba română.*

16. *Sarcina utilă maximă admisibilă* sau *P* înseamnă diferența dintre masa brută maximă de serviciu și tară. Litera *P* se exprimă în unități de masă. Dacă în anexe se face referire la forțe gravitaționale derivate din această valoare, acea forță, care este o forță de inerție, se indică prin *Pg*.”

Se adaugă noile paragrafe 17 până la 19 după cum urmează :

„17. Cuvântul *sarcină*, atunci când este utilizat pentru a descrie o cantitate fizică care se poate exprima în unități, semnifică masă.

18. Cuvântul *sarcină*, utilizat de exemplu în expresia *Sarcină interioară*, semnifică forță.

19. Litera *g* înseamnă accelerația gravitațională standard egală cu $9,8 \text{ m/s}^2$.”

2. Anexa I, Regula 1, sub-paragraful 1(b) : *Modificare fără obiect în limba română.*

Sub-paragraful 2(a) se amendează astfel :

„(a) Plăcuța trebuie să conțină următoarele informații, redactate cel puțin în limba engleză sau franceză :

“ APROBARE DE SECURITATE CSC “

Țara de acceptare și indicativul acceptării

Data fabricației (luna și anul)

Numărul de identificare al containerului dat de către fabricant, sau, în cazul containerelor existente la care acest număr nu se cunoaște, numărul atribuit de către Administrație .

Masa brută maximă de serviciu (kg și lbs)

Sarcina admisibilă la stivuire pentru 1,8g (kg și lbs)

Forța de încercare la rigiditate transversală (newtoni)”

Se adaugă un nou paragraf 5, după cum urmează :

* Traducere



“5. Un container a cărui fabricație a fost terminată înainte de* poate păstra Plăcuța pentru aprobarea de securitate autorizată de Convenție înainte de acea dată, atâta timp cât nu survin modificări structurale la acel container. „

3. Anexa I, Regula 9, sub-paragrafele 1(c) și 1(e) : *Modificare fără obiect în limba română.*

4. Anexa I, Regula 10, sub-paragrafele (c) și (e) : *Modificare fără obiect în limba română.*

5. Anexa I, al 4-lea, al 5-lea și al 6-lea aliniat din modelul Plăcuței pentru aprobarea de securitate reprodus în apendice, se amendează astfel :

“ MASA BRUTĂ MAXIMĂ DE SERVICIUkg.....lbs
SARCINA ADMISIBILĂ LA STIVUIRE PENTRU 1,8g.....kg.....lbs
FORȚA DE ÎNCERCARE LA RIGIDITATE TRANSVERSALĂ.....newtoni “

6. Anexa I, pozițiile de la 4 la 8 din apendice se amendează astfel :

„ 4. Masa brută maximă de serviciu (kg și lbs).

5. Sarcina admisibilă la stivuire pentru 1,8g (kg și lbs).

6. Forța de încercare la rigiditate transversală (newtoni).

7. Rezistența pereților frontali se va indica pe plăcuță numai dacă pereții sunt concepuți să suporte o forță mai mică sau mai mare de 0,4 ori forța gravitațională exercitată de sarcina utilă maximă admisibilă, adică 0,4 Pg.

8. Rezistența pereților laterali se va indica pe plăcuță numai dacă pereții sunt concepuți să suporte o forță mai mică sau mai mare de 0,6 ori forța gravitațională exercitată de sarcina utilă maximă admisibilă, adică 0,6 Pg. ”

7. Prima propoziție din Introducerea la Anexa II (Reguli pentru securitatea constructivă și încercări) se amendează astfel :

“La stabilirea cerințelor prezentei anexe se subînțelege că la nici una din fazele de exploatare a containerelor, forțele rezultate din mișcarea, amplasarea, stivuirea și efectul gravitațional al containerului încărcat, și forțele exterioare, nu vor depăși rezistența de calcul a containerului. “

8. Anexa II, Secțiunea 1(A) – Ridicare prin piese de colț – textul privind sarcinile de probă și forțele aplicate se amendează astfel :

„SARCINA DE PROBĂ ȘI FORȚE APLICATE

Sarcina interioară :

O sarcină uniform repartizată, astfel încât masa totală a containerului și a sarcinii de probă să fie egală cu 2R. În cazul unui container cisternă, dacă sarcina de probă a sarcinii interioare plus tara este mai mică de 2R, se va adăuga containerului o sarcină suplimentară repartizată pe toată lungimea cisternei.

* Data intrării în vigoare a amendamentelor.



Forțe exterioare aplicate :

Astfel încât să se ridice masa totală de 2R în modul prescris (în coloana PROCEDURI DE ÎNCERCARE).”

9. Anexa II, Secțiunea 1(b) – Ridicare prin diverse alte metode – se amendează astfel:

„SARCINA DE PROBĂ ȘI FORȚE
APPLICATE

PROCEDURI DE ÎNCERCARE

Sarcina interioară:

(i) Ridicarea prin buzunarele pentru furci:

O sarcină uniform repartizată, astfel încât masa totală a containerului și a sarcinii de probă să fie egală cu 1,25 R.

Containerul va fi așezat pe bare care sunt situate în același plan orizontal; în fiecare din buzunarele pentru furci se centrează câte o bară pentru ridicarea containerului încărcat. Barele vor avea o lățime egală cu cea a furcilor ce urmează a fi utilizate la manipularea containerului și trebuie să pătrundă în centrul buzunarului pe 75% din lungimea acestuia.

Forțe exterioare aplicate:

Astfel încât să se ridice masa totală egală cu 1,25R în modul prescris (în coloana PROCEDURI DE ÎNCERCARE).

Sarcina interioară:

(ii) Ridicarea prin prindere cu brațe:

O sarcină uniform repartizată, astfel încât masa totală a containerului și a sarcinii de probă să fie egală cu 1,25 R. În cazul unui container cisternă, dacă sarcina de probă a sarcinii interioare plus tara este mai mică de 1,25R se va adăuga containerului o sarcină suplimentară repartizată pe toată lungimea cisternei.

Containerul se va poziționa pe suporturi aflate în același plan orizontal, câte unul sub fiecare din locașurile pentru prinderea cu brațe. Aceste suporturi trebuie să aibă aceleași dimensiuni ca și suprafața de ridicare a brațelor de prindere ce urmează a fi utilizate.

Forțe exterioare aplicate :

Astfel încât să se ridice masa totală egală cu 1,25R în modul prescris (în coloana PROCEDURI DE ÎNCERCARE).

(iii) Alte metode:

Dacă containerele sunt proiectate ca să fie ridicate în stare încărcată prin orice altă metodă, nemenționată la (A) sau (B) (i) și (ii), ele trebuie să fie de asemenea încercate cu sarcina interioară și cu forțe exterioare aplicate corespunzătoare condițiilor de accelerație proprii acelei metode.”

10. Anexa II, Secțiunea 2 – STIVUIREA – paragrafele 1 și 2 se amendează astfel :



„1. În condițiile de transport internațional în care accelerația verticală maximă diferă apreciabil de 1,8 g și atunci când containerul este efectiv limitat la aceste condiții de transport, sarcina de probă la stivuire se poate modifica prin raportul corespunzător accelerației.

2. La terminarea cu succes a acestei probe, containerul poate fi considerat că suportă sarcina statică admisibilă la stivuire, așezată deasupra, care trebuie să fie indicată pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate la rubrica “ SARCINA ADMISIBILĂ LA STIVUIRE PENTRU 1,8 g (kg și lbs) “.

11. Anexa II, secțiunea 2 - STIVUIREA – textul privind sarcinile de probă și forțele aplicate se amendează astfel :

“SARCINA DE PROBĂ ȘI FORȚE APLICATE

Sarcina interioară:

O sarcină uniform repartizată, astfel încât masa totală a containerului și a sarcinii de probă să fie egală cu 1,8R. Containerele cisternă pot fi încercate goale.

Forțe exterioare aplicate :

Astfel încât fiecare dintre cele patru piese de colț superioare să fie supusă unei forțe verticale, de sus în jos, egală cu $0,25 \times 1,8 \times$ forța gravitațională a sarcinii statice admisibile la stivuire, așezate deasupra.”

12. Anexa II, Secțiunea 3 – SARCINILE CONCENTRATE – se amendează astfel :

“SARCINA DE PROBĂ ȘI FORȚE
APPLICATE

PROCEDURI DE ÎNCERCARE

(a) Pe acoperiș

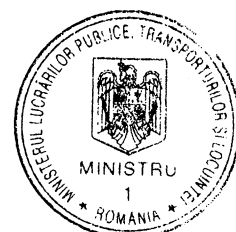
Sarcina interioară :

Nici una.

Forțe exterioare aplicate:

O forță gravitațională concentrată a unei mase de 300 kg (660 lbs) uniform repartizată pe o suprafață de 600 mm x 300 mm (24 in x 12 in).

Forțele exterioare aplicate trebuie să fie aplicate vertical, de sus în jos, pe suprafața exterioară a porțiunii cea mai puțin rezistentă a acoperișului containerului.



(b) Pe planșeu

Sarcina interioară :

Două sarcini concentrate, de câte 2730 kg (6000 lbs), aplicate separat pe planșeul containerului pe o suprafață de contact de 142 cm^2 (22 sq.in) fiecare.

Proba se va face cu containerul așezat pe patru suporturi aflate la același nivel, câte unul sub fiecare din cele patru piese de colț inferioare, astfel încât baza containerului să se poată încovoia liber.

Pe întreaga suprafață a planșeului containerului se va manevra un dispozitiv de probă încărcat astfel încât masa sa totală să fie egală cu 5460 kg (12000 lbs), și această masă să fie repartizată pe două suprafețe de contact, fiecare suprafață suportând câte 2730 kg (6000 lbs). Aceste două suprafețe trebuie să aibă o arie de contact totală de 284 cm^2 (44 sq.in), adică 142 cm^2 (22 sq.in) de fiecare, lățimea suprafețelor de 180 mm (7 in) iar distanța dintre centrele lor de 760 mm (30 in).

Forțe exterioare aplicate :

Nici una.”

13. Anexa II, titlul și subtitlul Secțiunii 4 – RIGIDITATEA TRANSVERSALĂ – se amendează astfel :

“SARCINA DE PROBĂ ȘI FORȚE APLICATE” și „Sarcina interioară : ”

14. Anexa II, Secțiunea 5 – SOLICITAREA LONGITUDINALĂ (PROBA STATICĂ) – textul referitor la sarcinile de probă și forțele aplicate se amendează astfel :

“SARCINA DE PROBĂ ȘI FORȚE APLICATE

Sarcina interioară :

O sarcină uniform repartizată, astfel încât masa totală a containerului și a sarcinii de probă să fie egală cu masa brută maximă de serviciu sau R. În cazul unui container cisternă, dacă masa sarcinii interioare plus tara este mai mică decât masa brută maximă sau R, se va adăuga containerului o sarcină suplimentară.

Forțe exterioare aplicate :

Astfel încât să se supună fiecare latură a containerului la forțe longitudinale de compresiune și tracțiune egale cu R_g , respectiv baza containerului, considerată ca un întreg, la o forță totală egală cu $2R_g$.”



15. Anexa II, primul paragraf al Secțiunii 6 – PEREȚII FRONTALI – se amendează astfel :

„Pereții frontali trebuie să poată suporta o forță cel puțin egală cu 0,4 ori forța gravitațională exercitată de sarcina utilă maximă admisibilă. Totuși, dacă pereții frontali sunt concepuți să suporte o forță mai mică sau mai mare decât 0,4 ori forța gravitațională exercitată de sarcina utilă maximă admisibilă, factorul care exprimă rezistența va fi indicat pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate, conform Regulii 1 din Anexa I.”

16. Anexa II, Secțiunea 6 – PEREȚII FRONTALI – textul privind sarcinile de probă și forțele aplicate se amendează astfel :

„SARCINA DE PROBĂ ȘI FORȚE APLICATE

Sarcina interioară :

Astfel încât suprafața interioară a unui perete frontal să fie supusă unei forțe uniform repartizate de 0,4 Pg, sau unei alte forțe asemănătoare pentru care ar putea fi conceput containerul.

Forțe exterioare aplicate :

Nici una.”

17. Anexa II, primul paragraf al Secțiunii 7 – PEREȚII LATERALI – se amendează astfel :

„Pereții laterali trebuie să poată suporta o forță cel puțin egală cu 0,6 ori forța gravitațională exercitată de sarcina utilă maximă admisibilă. Totuși, dacă pereții laterali sunt concepuți să suporte o forță mai mică sau mai mare decât 0,6 ori forța gravitațională exercitată de sarcina utilă maximă admisibilă, factorul care exprimă rezistența va fi indicat pe Plăcuța pentru aprobarea de securitate, conform Regulii 1 din Anexa I.”

18. Anexa II, Secțiunea 7 – PEREȚII LATERALI – textul privind sarcinile de probă și forțele aplicate se amendează astfel :

„SARCINA DE PROBĂ ȘI FORȚE APLICATE

Sarcina interioară :

Astfel încât suprafața interioară a unui perete lateral să fie supusă unei forțe uniform repartizate de 0,6 Pg, sau unei alte forțe asemănătoare pentru care ar putea fi conceput containerul.

Forțe exterioare aplicate :

Nici una.”

